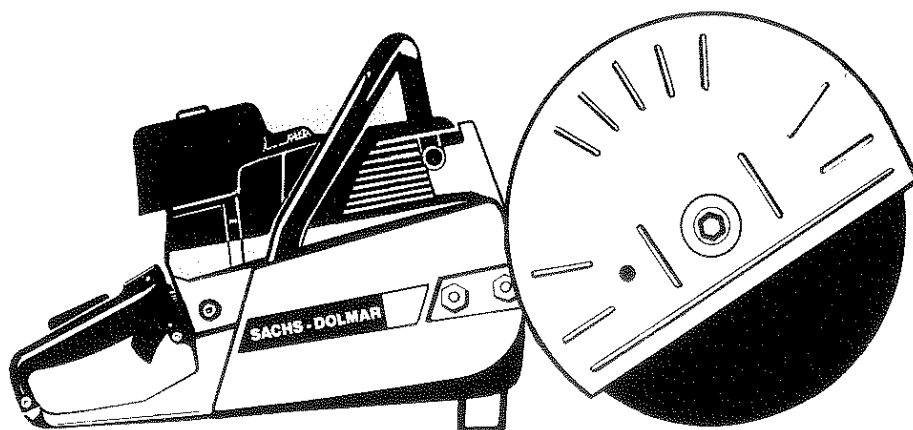


- ⓓ Ersatzteilliste
- ⓖⓑ Spare Parts List
- ⓕ Liste de pièces détachées
- ⓔ Lista de piezas de repuesto



3/1987

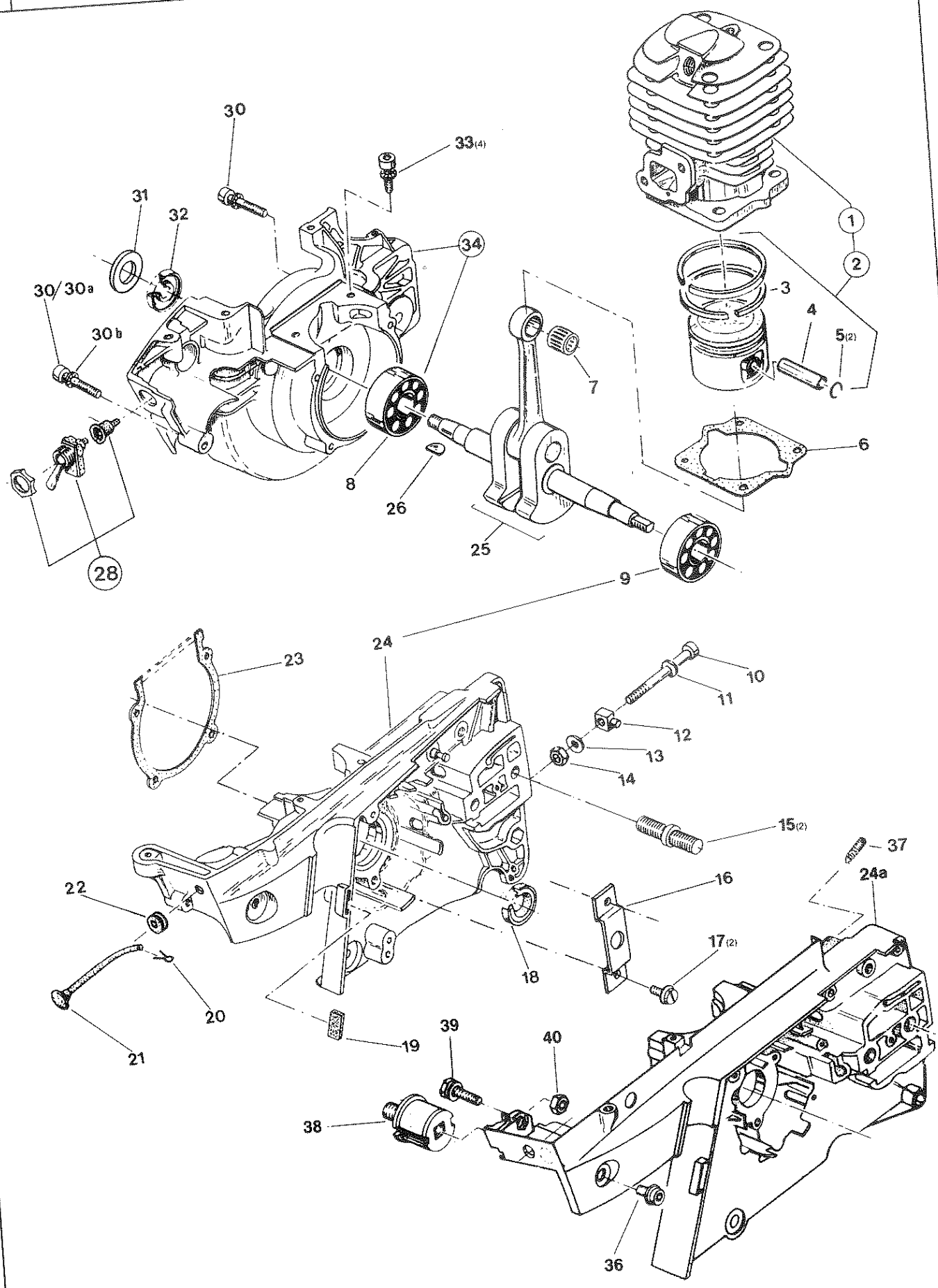


SACHS-DOLMAR 309
SACHS-DOLMAR 310

D 2

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Zylinder, Kolben
Crankcase, crankshaft, cylinder, piston
Carter-vilebrequin, cylindre, piston
Cárter cigüeñal, cigüeñal, cilindro, pistón

SACHS		Typ/Model	
DOLMAR		309	310



Sonst
Oth
Autre
Otro

(
(10Nm
(r

D 2

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Zylinder, Kolben
 Crankcase, crankshaft, cylinder, piston
 Carter-vilebrequin, cylindre, piston
 Carter cigüeñal, cigüeñal, cilindro, pistón

SACHS**DOLMAR**

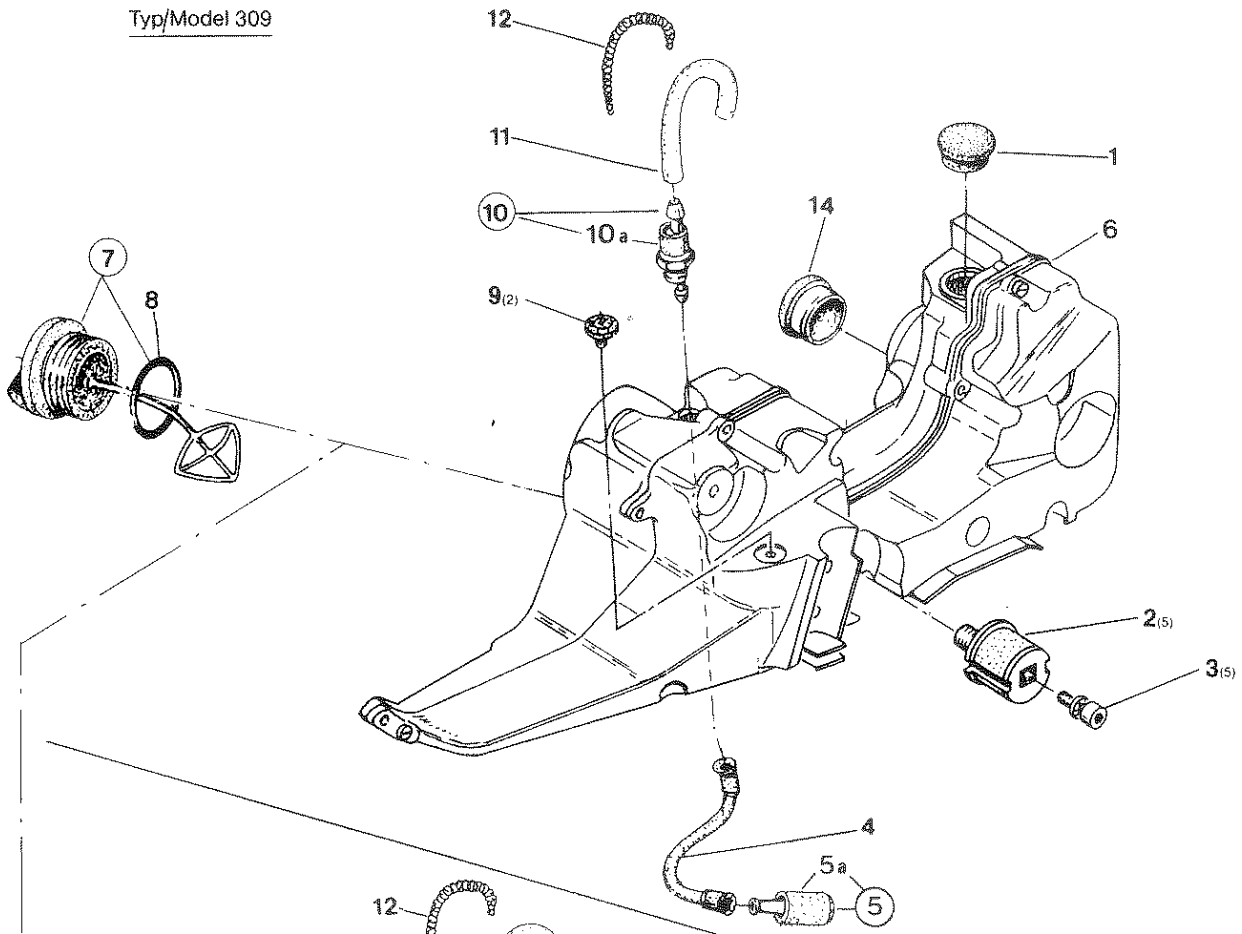
Typ/Model

309

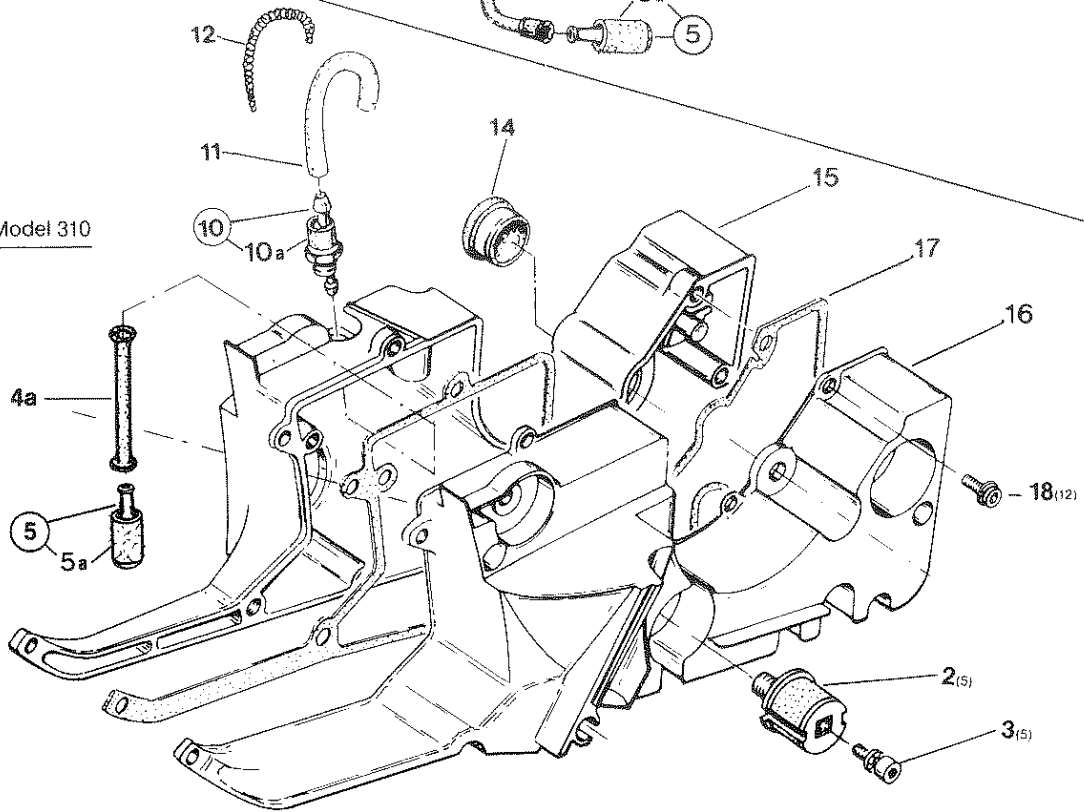
310

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Ctdad.
1	123 130 000		Zylinder mit Kolben, kpl.	Cylinder and piston, cpl.	Cylindre et piston, cpl.	Cilindro con pistón, cpl.	1
1	144 130 101		Zylinder mit Kolben, kpl.	Cylinder and piston, cpl.	Cylindre et piston, cpl.	Cilindro con pistón, cpl.	1
2	122 132 100		Kolben A/B kpl.	Piston A/B assy.	Piston A/B cpl.	Pistón A/B cpl.	1
2	144 132 100		Kolben A/B kpl.	Piston A/B assy.	Piston A/B cpl.	Pistón A/B cpl.	1
3	123 132 020	S 7/84	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón	2
3	144 132 130		Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón	2
4	122 132 170		Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón	1
4	133 132 020	Korr.	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón	1
5	119 132 060		Sprengring C12x1	Spring ring	Anneau-ressort	Anillo elástico	2
6	965 521 021	GE	Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
6	965 521 022		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
6	965 516 010		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
7	962 210 015		Nadelkäfig 12/16 x 13	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas	1
8	960 102 173	S 2/83	Kugellager C4 17/40x12	Ball bearing	Roulement à billes	Rodiamento de bolas	1
9	960 602 173	S21/84	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos	1
9	960 103 171		Kugellager C3 17/47x14	Ball bearing	Roulement à billes	Rodiamento de bolas	1
10	965 551 051		Zylinderschraube M6x70	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	1
11	926 206 000		Federscheibe 6	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica	1
12	123 213 010		4kt-Mutter mit Zapfen	Square nut with pivot	Ecrou carré avec pivot	Tuerca cuad. con espiga	1
12	101 213 031		4kt-Mutter mit Zapfen	Square nut with pivot	Ecrou carré avec pivot	Tuerca cuad. con espiga	1
13	924 306 400		Scheibe 6,4	Disk	Disque	Arandela	1
14	922 606 000		6kt-Mutter M6 (selbstsich.)	Safety nut	Ecrou hexagonal securité	Tuerca hex. seguridad	1
15	905 810 554	GE	Stiftschraube M10x55	Gudgeon	Goujon fileté	Prisonero	2
15	905 810 354		Stiftschraube M10x35	Gudgeon	Goujon fileté	Prisonero	2
16	965 551 191	Q	Halteblech	Fixing plate	Plaque de fixation	Chapa de fijación	1
17	990 005 124		Zylinderschraube M5 x 12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
18	962 900 048	GE	Radialdichtring 17/30 x 7	Radial ring	Joint radial	Junta radial	1
18	962 900 051		Radialdichtring 17/30 x 7	Radial ring	Joint radial	Junta radial	1
19	965 402 370		Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma	1
20	934 320 100		Splint 2,0 x 10	Cotter	Goupille	Pasador	1
21	144 150 730		Chokerstange	Choke shaft	Levier pour clapet d'air	Palanca de válvula de aire	1
21	144 150 530		Chokerstange	Choke shaft	Levier pour clapet d'air	Palanca de válvula de aire	1
22	965 401 011		Gummitülle	Rubber bush	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho	1
23	965 516 041		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
23	965 518 011	GE	Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
23	965 518 012		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
24	133 111 000	GE	Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter de vilebrequin	Cárter cigüeñal, lado embr.	1
24	031 111 000		Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter de vilebrequin	Cárter cigüeñal, lado embr.	1
24a	152 111 081		Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter de vilebrequin	Cárter cigüeñal, lado embr.	1
25	133 120 301		Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal	1
25	152 120 001	GE	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal	1
25	152 120 002		Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal	1
26	939 630 370		Scheibenfeder 3 x 3,7	Key	Clavette	Chaveta	1
28	957 605 112	S8/84	Kurzschlußschalter, kpl.	Short-circuit switch, assy.	Interr. de coupe-circuit cpl.	Interr. de cortocircuito, cpl.	1
30	991 505 307	GE	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4
30	994 105 307		Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4
30a	901 505 302	Korr.	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	1
30	991 106 357	GE	Zylinderschraube M6x35	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	5
30	994 006 357		Zylinderschraube M6x35	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	5
30b	928 105 000		Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad	1
31	900 003 050		Filzring 17/27x5	Felt ring	Anneau en feutre	Anillo de fieltro	1
32	962 900 041	GE	Radialdichtring 17/28x6	Radial ring	Joint radial	Junta radial	1
32	962 900 051		Radialdichtring 17/28x6	Radial ring	Joint radial	Junta radial	1
32	962 900 034		Radialdichtring 17/28x7	Radial ring	Joint radial	Junta radial	1
33	991 106 205		Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4
33	991 106 225		Zylinderschraube M6x22	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4
34	133 111 110	GE	Kurbelgehäuse, MS (C4) + pos. 8	Crankcase, magneto side + pos. 8	Carter de vilebr., côté magn. + pos. 8	Cárter cigüeñal, lado magn. + pos. 8	1
34	031 111 021		Kurbelgehäuse, MS (C4) + pos. 8	Crankcase, magneto side + pos. 8	Carter de vilebr., côté magn. + pos. 8	Cárter cigüeñal, lado magn. + pos. 8	1
34	144 111 081		Kurbelgehäuse, MS	Crankcase, magneto side	Carter de vilebr., côté magn.	Cárter cigüeñal, lado magn.	1
36	991 106 125		Zylinderschraube M6x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
37	906 904 062		Gewindestift M4x6	Threaded pin	Goupille filetee	Espiga roscada	1
38	965 403 081		Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	2
39	989 205 204		6kt-Schraube M5x20	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	1
40	920 205 000		6kt-Mutter M5	Nut M5	Ecrou hexagonal securité	Tornillo hexagonal	1

Typ/Model 309



Typ/Model 310



Sc
A
C

D 3

Tankeinheit
Tank assy.
Ensemble de réservoir
Depósito cpl.

SACHS
DOLMAR

Typ/Model

309 310

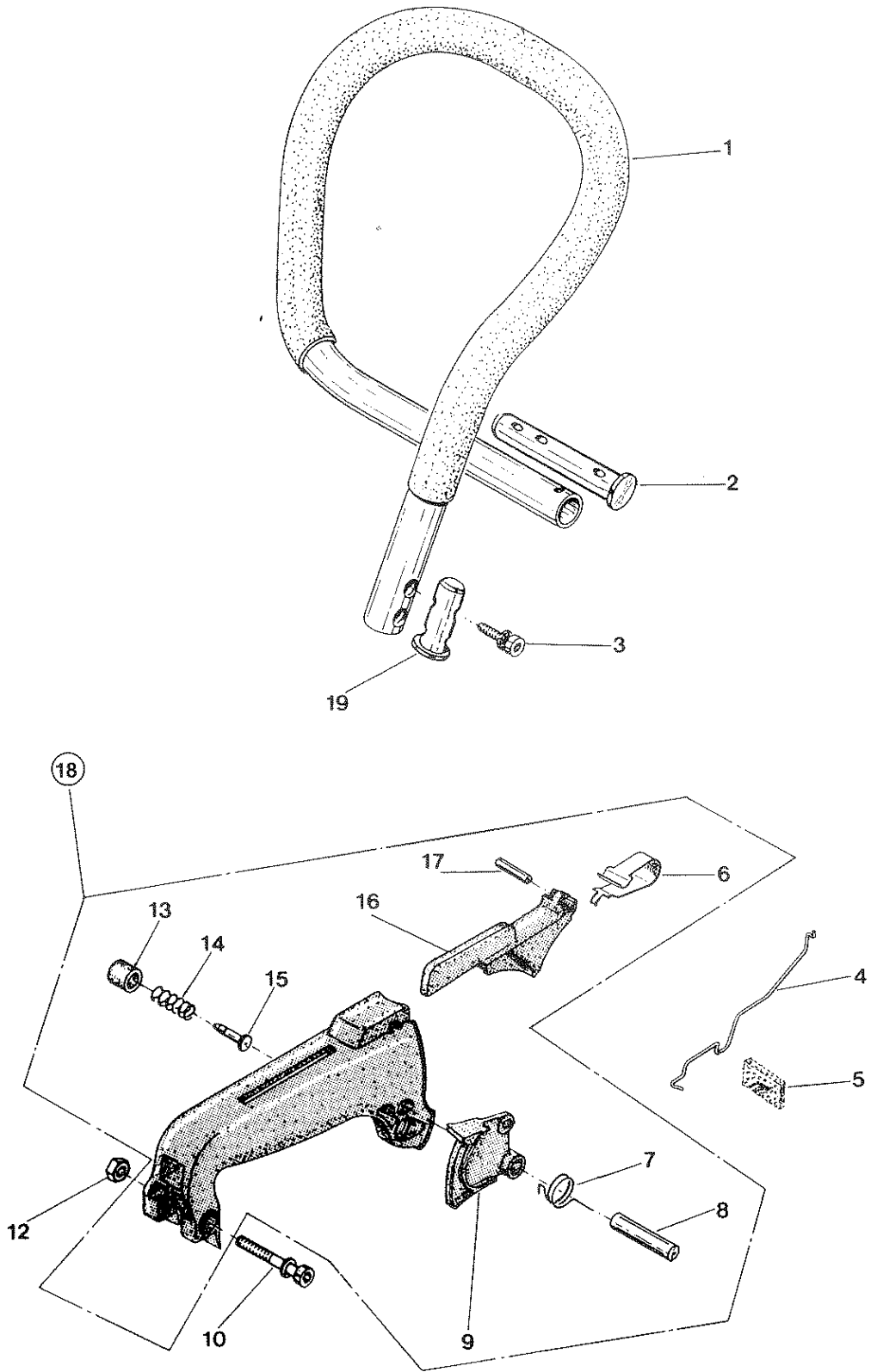
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.
1	965 451 710		Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon	Tope	1
2	965 403 131		Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	5
2	965 403 081		Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortiseur	Amortiguador	5
3	991 106 125		Zylinderschraube M6x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	5
3	991 106 225		Zylinderschraube M6x22	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	5
4	965 402 401	GE	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	1
4	965 402 402	GE	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	1
4a	965 402 410	GE	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	1
4a	965 452 380	GE	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	1
5	963 601 260	Q	Saugkopf	Suction head	Tête d'aspiration	Cabeza de aspiración	1
5a	963 601 240		Filz	Felt	Feutre	Fieltro	1
6	123 114 040	S19/84	Tank, kpl.	Tank, cpl.	Réservoir, cpl.	Depósito, cpl.	1
7	965 451 900		Verschlußschraube kpl. inkl. Pos. 8	Screw plug assy. incl. pos. 8	Vis de fermeture compl. incl. pos 8	Tornillo de cierre cpl. incl. pos. 8	1
8	963 232 045		O-Ring 32x4,5	Packing ring	Bague joint	Anillo de guarnición	1
9	965 402 360		Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma	2
10	965 451 191		Belüftungsventil kpl.	Air valve assy.	Soupape d'aération cpl.	Válvula ventilación cpl.	1
10a	965 452 490		Ventilschlauch (m*)	Plastic tube (m*)	Tuyau plastique (m*)	Tubo plástico (m*)	16
11	965 452 480		Kraftstoffleitung (m*)	Fuel line (m*)	Conduite carb. (m*)	Conducto combust. (m*)	165
12	122 114 040		Druckfeder	Pressure spring	Ressort p. cond.	Muelle de presión	1
12	144 114 050		Druckfeder	Pressure spring	Ressort	Muelle de presión	1
14	965 451 560		Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon	Tope	1
15	144 114 041		Tankhälfte, MS	Tank half, magneto-side	Demi-réserv., côte magn.	Mitad depósito, lado magn.	1
16	144 114 031		Tankhälfte, KS	Tank half, clutch-side	Demi-réserv., côte embr.	Mitad depósito, lado embr.	1
17	965 516 080		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
18	991 105 167		Zylinderschraube M5x16	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	12

D 4

Handgriffe, Schalter und Hebel
Handle grips, switch and lever
Poignées, interrupteur et levier
Mango tubular, Interruptor y palanca

SACHS
DOLMAR

Typ/Model
309 310



So
C
At
C

(1)

D 4

Handgriffe, Schalter und Hebel
 Handle grips, switch and lever
 Poignées, interrupteur et levier
 Mango tubular, Interruptor y palanca

SACHS
DOLMAR

Typ/Model

309 310

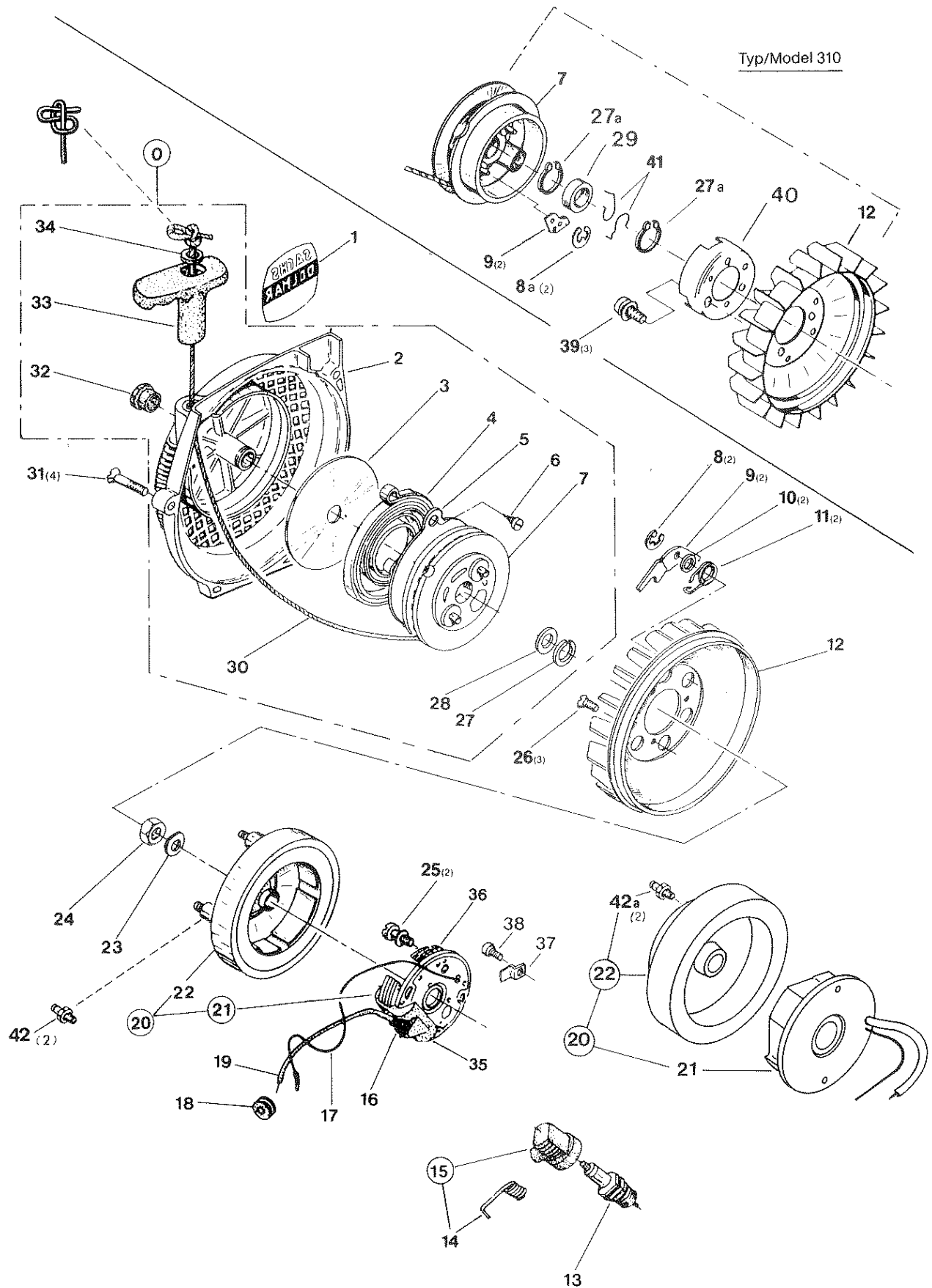
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.
1	123 310 010	S35/81	Bügelgriff	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular	1
1	144 310 231		Bügelgriff	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular	1
2	144 310 071	GE	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	1
2	144 310 072		Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	1
2	166 310 050	S10/80	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	1
3	991 106 205		Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4
3	991 106 225		Zylinderschraube M6x22	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4
4	122 117 054		Gasgestänge	Throttle linkage	Tringle d'accélération	Varilla acelerador	1
4	144 117 092		Gasgestänge	Throttle linkage	Tringle d'accélération	Varilla acelerador	1
5	965 402 750		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
			für Gasgestänge	for throttle linkage	p. tringle d'accélération	para varilla acelerador	
6	119 117 051	S14/83	Blattfeder	Spring	Ressort	Muelle	1
7	119 117 040		Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle	1
8	935 950 400		Zylinderstift 5 x 40	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	1
9	119 117 021	S14/83	Gashebel	Throttle lever	Levier d'accélération	Acelerador	1
10	994 105 307		Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
12	920 205 000		Sechskantmutter M5	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	2
13	965 451 750		Knopf für Raststift	Button for stop pin	Bouchon pour goupille	Butón p. perno de entallas	1
14	965 551 160		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión	1
15	965 551 150		Raststift	Stop pin	Goupille d'arrêt	Perno de entallas	1
16	119 117 030	Korr.	Rasthebel	Catch lever	Levier de verrouillage	Palanca trincada	1
17	935 940 240		Zylinderstift 4 x 24	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	1
18	119 117 300		Griffstück, kpl.	Grip assy.	Poignée compl.	Mango pistola, cpl.	1
19	122 310 051		Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	1
19	144 310 250		Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	1

D 5

Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünd-
Fan housing, starter Assy., ignition Assy.
Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique
Carter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético

SACHS
DOLMAR

Typ/Model
309 310



D 5		Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünd- Fan housing, starter assy., ignition assy. Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético					SACHS DOLMAR		Typ/Model 309 310	
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.			
0	123 112 100		Anwerfvorrichtung, kpl.	Starter assy.	Dispos. de demarrage cpl.	Dispos.de arranque, cpl.	1			
1	980 113 344		SACHS-DOLMAR 309	Label	Plaque	Calcomania	1			
1	980 113 380		SACHS-DOLMAR 310	Label	Plaque	Calcomania	1			
2	144 112 031		Ventilatorgehäuse	Fan housing	Carter de ventilateur	Cárter de ventilador	1			
3	900 004 363		Ausgl.scheibe 15/75,5x0,5	Spacer	Rondelle compensateur	Arandela	1			
4	123 163 012		Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte de retroceso	1			
4	144 163 010		Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte de retroceso	1			
5	123 163 020		Federabdeckung 33/73x0,5	Spring cover	Protection de ressort	Protector de muelle	1			
6	907 204 102		Schneidschraube M4x10	Thread forming screw	Vis taraudeuse	Tornillo	1			
7	123 162 030	GE	Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambor para cordón	1			
7	123 162 031		Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambor para cordón	1			
7	166 162 010		Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambor para cordón	1			
8	927 304 000		Sicherungsscheibe 4	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad	2			
8a	930 105 060		Sicherungsscheibe 5	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad	2			
9	119 166 020		Anwerfklinke	Starter ratchet	Cliquet	Trinquete arranque	2			
9	113 166 071		Anwerfklinke	Starter ratchet	Cliquet	Trinquete arranque	2			
10	900 006 042		Paßscheibe 6/12 x 0,2	Disk	Disque	Arandela	2			
11	122 166 020		Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle	2			
12	122 165 013		Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilador	1			
12	144 165 012		Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilador	1			
13	965 603 014		Zündkerze BOSCH WKA 200 TR 6	Spark plug	Bougie	Bujia	1			
14	965 604 230		Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de contact	Muelle de contacto	1			
15	957 604 240		Zündkerzenstecker kpl.	Spark plug cap cpl.	Fiche de bougie, cpl.	Tapa de bujia cpl.	1			
16	965 402 150		Gummischutzkappe	Protecting cap	Capuchon	Caperuza de goma	1			
17	144 147 010		Kurzschlußkabel	Short-circuit cable	Câble coupe-circuit	Cable de cortocircuito	1			
18	965 401 012		Gummitülle	Rubber bushing	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho	1			
19	970 310 200		Zündleitung (m*)	Ignition cable (m*)	Câble d'allumage (m*)	Cable de encend. (m*)	1			
20	119 140 100	GE	Magnetzünd., kpl. (KDT)	Ignition assy., cpl.	Volant magnétique cpl.	Volante magnético cpl.	1			
20	119 140 210		Magnetzünd., kpl. (SEM)	Ignition assy., cpl.	Volant magnétique cpl.	Volante magnético cpl.	1			
20	144 140 102		Magnetzünd., kpl.	Ignition assy., cpl.	Volant magnétique cpl.	Volante magnético cpl.	1			
21	119 142 100	GE	Ankerplatte (KDT)	Magneto plate	Plaque d'induit	Platillo inductor	1			
21	119 142 200		Ankerplatte (SEM)	Magneto plate	Plaque d'induit	Platillo inductor	1			
21	144 142 100		Ankerplatte EL	Magneto plate	Plaque d'induit	Platillo inductor	1			
22	119 141 100	GE	Polrad (KDT)	Flywheel	Roue polaire	Volante	1			
22	119 141 200		Polrad, kpl. (SEM)	Flywheel assy.	Roue polaire cpl.	Volante cpl.	1			
22	144 141 101		Polrad EL	Flywheel	Roue polaire	Volante	1			
23	928 308 001		Federscheibe 8/17	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica	1			
24	920 308 024		Sechskantmutter M8x1	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	1			
25	991 104 159		Zylinderschraube M4x15	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2			
26	901 205 082		Senkschraube M5 x 8	Countersunk screw	Vis fraisée	Tornillo plano	3			
27	929 314 100		Sicherungsring 14 x 1	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	1			
27a	929 114 100		Sicherungsring 14x1	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	1			
28	900 006 123		Paßscheibe 14/20 x 0,3	Disk	Disque	Arandela	1			
29	113 166 030		Druckring	Pressure ring	Joint de pression	Anillo de presión	1			
30	122 164 010		Anwerfseil Ø 4 x 1000 mm	Starter rope	Câble de démarrage	Cordón de arranque	1			
-	985 000 165	S5/85	Anwerfseil Ø 4 100 Meter	Starter rope 100 meter	Câble de démarrage 100 metre	Cordón de arranque 100 metro	1000			
30	144 164 010		Anwerfseil Ø 4,5 x 1150 mm	Starter rope	Cable de démarrage	Cordón de arranque	1			
-	985 000 175	S5/85	Anwerfseil Ø 4,5 100 Meter	Starter rope 100 meter	Câble de démarrage 100 metre	Cordón de arranque 100 metro	1150			
31	991 105 257		Zylinderschraube M5x25	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	4			
31	912 305 252		Linsensenkschraube M5x25	Countersunk screw	Vis fraisée	Tornillo lenticular	4			
32	965 451 490		Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon de fermeture	Tope de cierre	1			
33	965 402 470		Anwerfgriff	Starter grip	Poignée de lancement	Tirador de arranque	1			
34	928 405 000		Spannscheibe	Disk	Disque	Arandela	1			
35	119 143 100	S 3/83	Zündanker (KDT)	Ignition coil	Bobine d'allumage	Bomba encendido electr.	1			
36	119 146 100	S 3/83	Schaltgerät (KDT)	Trigger	Generat. d'impulsion	Impulsador	1			
37	123 111 091		Klemmstück	Clamping bow	Arc de serrage	Pieza de sujeción	1			
38	990 004 105		Zylinderschraube M4x10	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	1			
39	991 205 105		Zylinderschraube M5x10	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	3			
40	144 166 031		Anwerfklaue	Starter jaw	Empattement	Agarradera arranque	1			
41	113 166 081	S8/84	Bremsfeder	Brake spring	Ressort de frein	Resorte de freno	2			
42	119 141 021	S 4/80	Lagerbolzen für Klinken	Bearing pin for ratched	Tourillon de cliquet	Bulón p. trinquetes	2			
42a	119 141 030		Lagerbolzen für Klinken	Bearing pin for ratched	Tourillon de cliquet	Bulón p. trinquetes	2			

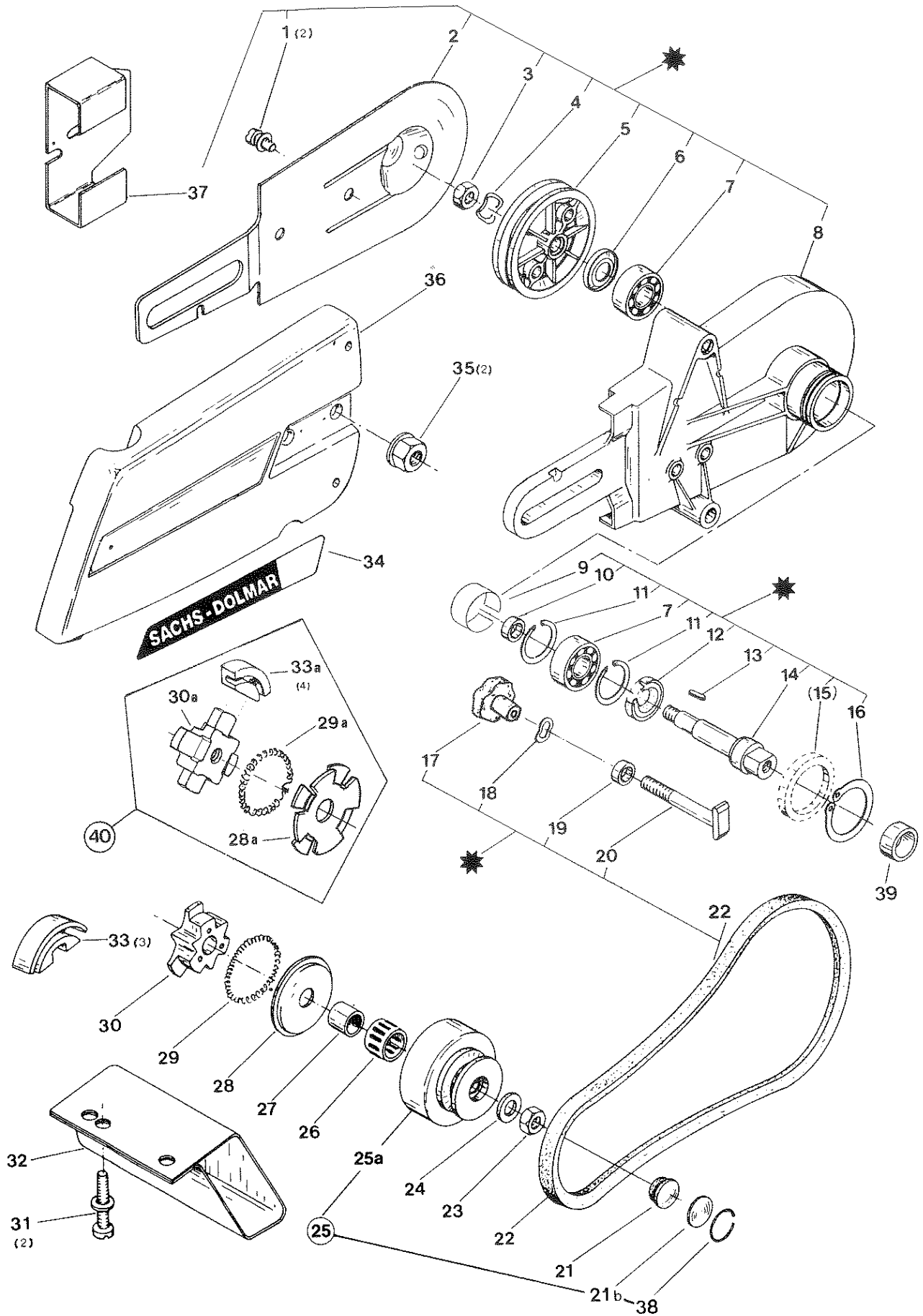
D 6

Kupplung, Getriebegehäuse
Clutch, gear housing
Embrayage, carter d'engrenage
Embrague, carter de engranaje

SACHS
DOLMAR

Typ/Model

309 310



D 6Kupplung, Getriebegehäuse
Clutch, gear housing
Embrayage, carter d'engrenage
Embrague, cárter de engranaje**SACHS**
DOLMAR

Typ/Model

309 310

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.
1	991 106 205		Zylinderschraube M6x20	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
2	398 410 035	S11/85	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Chapa protectora	1
3	920 210 000		Sechskantmutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	1
4	926 210 001		Federscheibe 10	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica	1
5	397 221 010		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	Polea para correa	1
6	963 815 320		Nilosring	Packing ring	Bague joint	Anillo junta	1
7	960 102 151	GE	Kugellager 15/35x11	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas	2
7	960 102 155		Kugellager 15/35x11	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas	2
8	957 211 010	Korr.	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter d'engrenage	Cárter de engranaje	1
9	398 211 050		Buchse	Bushing	Douille	Casquillo	1
9	398 211 090	S11/85	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo	1
10	900 005 009		Distanzring 20/15 x10	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador	1
11	929 235 150		Sicherungsring 35x1,5	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	1
12	962 900 036		Radialdichtring	Radial ring	Joint radial	Junta radial	1
13	939 144 140		Paßfeder 4 x 4 x 14	Key	Clavette	Chaveta	1
14	398 228 011		Welle	Shaft	Arbre	Eje	1
15	(900 005 071)	TE/S11/85	Distanzring 50/45 x4	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador	1
16	929 145 175		Sicherungsring 45 x1,75	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	1
17	921 608 000	GE	Flügelmutter M8	Wing nut	Ecrou à ailettes	Tuerca de mariposa	1
17	985 000 560		Sterngriff	Grip	Poignée	Mango	1
18	926 208 001		Federscheibe 8	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica	1
19	900 005 072		Distanzring 20/8,5 x4	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador	1
20	910 308 601		Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste	1
21	965 451 580	TE	Verschlußstopfen (Lager)	Stopper for clutch drum	Bouchon de fermeture	Tope de cierre	1
21b	965 551 230	Q	Abdeckscheibe	Cover disk	Disque protecteur	Arandela protectora	1
22	965 300 401	S11/85	Schmalkeilriemen, L=762	V-belt small, L=762 mm	Courroie trapez. étr. L=762	Correa SPZ 762, estrecho	1
23	920 310 043		6kt-Mutter links M10x1	Hexagonal nut left	Ecrou hexagonal gauche	Tuerca hexagonal a la izq.	1
23	920 210 050		6kt-Mutter links M10x1	Hexagonal nut left	Ecrou hexagonal gauche	Tuerca hexagonal a la izq.	1
24	924 500 044		Scheibe 10,5	Disk	Disque	Arandela	1
25	957 223 309	S19/84	Kupplungstrommel kpl. (inkl. 25a, 21b, 38)	Clutch drum assy. (incl. 25a, 21b, 38)	Tombour cpl. (incl. 25a, 21b, 38)	Tambor cpl. (incl. 25a, 21b, 38)	1
25a	398 223 100		Kupplungstrommel	Clutch drum	Tambour	Tambor	1
26	962 210 006		Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas	1
26	962 210 021		Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas	1
27	962 200 002		Innenring 15/18x14	Inner ring	Bague intérieure	Anillo interior	1
27	962 200 004		Innenring 12/15x17	Inner ring	Bague intérieure	Anillo interior	1
28	122 182 030		Führungsscheibe	Guide disk	Disque de guidage	Disco de guía	1
28	152 182 050		Führungsscheibe	Guide disk	Disque de guidage	Disco de guía	1
28a	152 182 070	S3/86	Führungsscheibe	Guide disk	Disque de guidage	Disco de guía	1
29	122 184 011		Zugfeder	Clutch spring	Ressort d'embrayage	Resorte de embrague	1
29	144 184 040		Zugfeder	Clutch spring	Ressort d'embrayage	Resorte de embrague	1
29a	166 184 011	S3/86	Zugfeder	Clutch spring	Ressort d'embrayage	Resorte de embrague	1
30	122 182 011		Kupplungsnaabe	Clutch hub	Moyeu d'embrayage	Cubo de embrague	1
30a	152 182 060	S3/86	Kupplungsnaabe	Clutch hub	Moyeu d'embrayage	Cubo de embrague	1
31	990 006 354		Zylinderschraube M6x35	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
32	397 310 101		Fuß	Foot	Pied	Pie	1
33	123 181 010		Fliehkraftgewicht (Satz)	Clutch shoe (set)	Masselotte (Jeu)	Pesa centrífuga (Juega)	1
33a	166 181 011	S3/86	Fliehkraftgewicht (Satz)	Clutch shoe (set)	Masselotte (Jeu)	Pesa centrífuga (Juega)	1
34	980 113 381		Klebeschild S.-D. 309	Label	Plaque	Calcomanía	1
34	980 113 350		Klebeschild S.-D. 310	Label	Plaque	Calcomanía	1
35	923 210 002		6kt-Mutter mit Bund M10	Hexagonal nut w. shoulder	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	2
36	398 213 040		Kettenradchutz	Sprocket guard	Protège-pignon	Protector de piñón	1
36	398 213 050		Kettenradschutz	Sprocket guard	Protège-pignon	Protector de piñón	1
37	398 211 020		Handschutzblech	Hand guard	Protège-main	Protector de mano	1
38	929 228 120	Q	Sicherungsring 28x1,2	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	1
40	152 180 000	S3/86	Kupplung kpl.	Clutch assy.	Embrayage cpl.	Embrague cpl.	1
*		(siehe Seite 9, Pos. 14)	(see page 9, pos. 14)	(voir page 9, pos. 14)	(ver pág. 9, pos. 14)	
39	398 228 120			Adapter bushing 20,1/25,4x7,5 for US-cutting disk			1

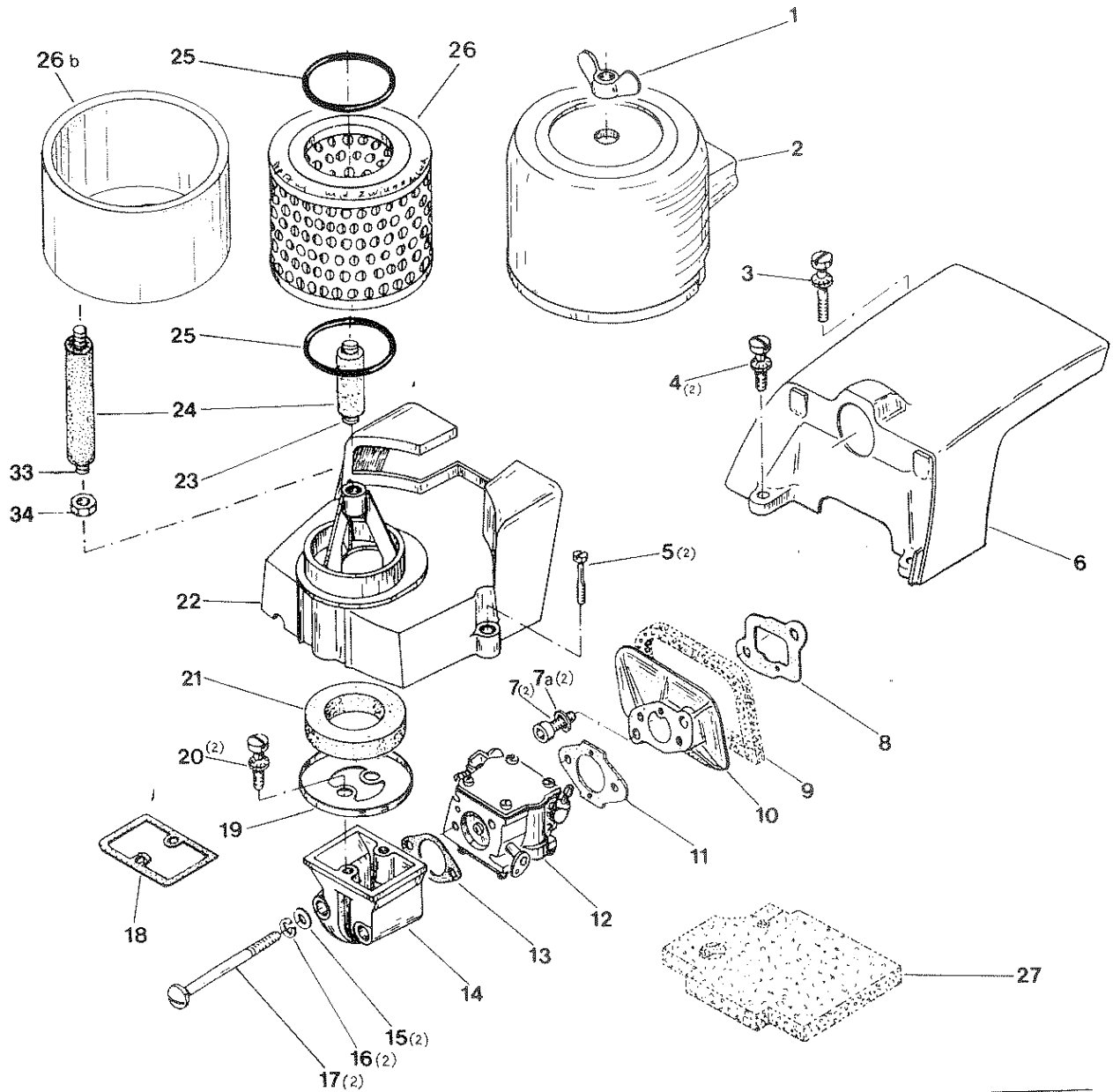
D 7

Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff
 Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler
 Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement
 Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso

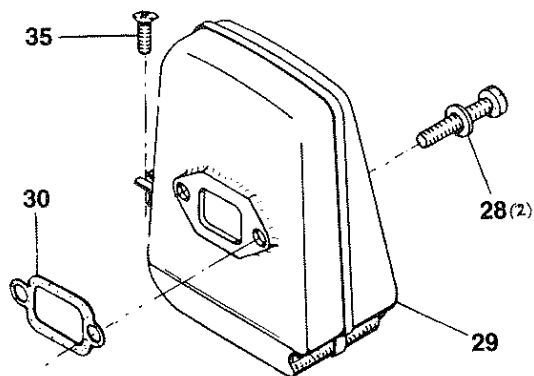
SACHS
DOLMAR

Typ/Model

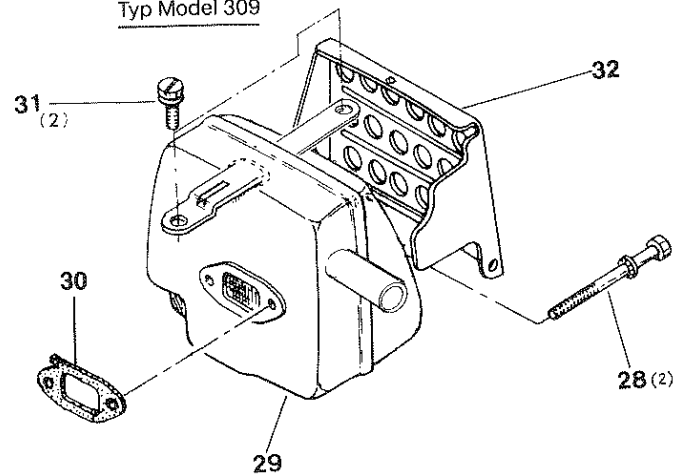
309 310



Typ/Model 310



Typ Model 309



D 7

Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff
 Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler
 Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement
 Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso

SACHS
DOLMAR

Typ/Model

309 310

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.
1	921 708 000		Flügelmutter M8	Wing nut	Ecrou à ailettes	Tuerca de mariposa	1 1
2	122 118 271		Filterhaube	Filter cover	Capot pour filtre	Cubierta para filtro	1 1
3	990 005 405		Zylinderschraube M5x40	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	1 1
4	990 005 165		Zylinderschraube M5x16	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2 2
5	122 118 170		Zyl.schraube M5x25x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2 2
6	123 118 010		Abdeckhaube	Hood	Capot protect.	Tapa protectora	1
6	152 118 020		Abdeckhaube	Hood	Capot protect.	Tapa protectora	1
7	991 105 257		Zylinderschraube M5x25	Fillister screw (5Nm)	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
7	905 105 355		Zylinderschraube M5x35	Fillister screw (5Nm)	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
7a	928 105 000		Sicherungsscheibe 5	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad	2
8	965 516 020		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
8	965 518 070		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
9	965 402 780		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
9	965 402 800		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
10	122 131 050		Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia	1
10	144 131 051		Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia	1
11	965 518 030		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1 1
12	122 151 600	GE	Vergaser	Carburettor	Carburateur	Carburador	1
			TILLOTSON HS 182	TILLOTSON HS 182	TILLOTSON HS 182	TILLOTSON HS 182	
12	122 151 601		Vergaser	Carburettor	Carburateur	Carburador	1
			TILLOTSON HS 182 A	TILLOTSON HS 182 A	TILLOTSON HS 182 A	TILLOTSON HS 182 A	
12	152 151 600		Vergaser	Carburettor	Carburateur	Carburador	1
			TILLOTSON HS 185	TILLOTSON HS 185	TILLOTSON HS 185	TILLOTSON HS 185	
13	965 518 090		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1 1
14	144 171 030		Ansaugkrümmer	Connecting sleeve	Manchon de jonction	Manguito de conexión	1 1
15	924 105 300		Scheibe 5,3	Disk	Disque	Arandela	2 2
16	926 105 001		Federring 5	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico	2 2
17	905 105 804		Zylinderschraube M5x80	Fillister head screw (6Nm)	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2 2
18	965 516 090		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1 1
19	144 171 040		Krümmerplatte	Connecting plate	Plaque de jonction	Platillo de conexión	1 1
20	990 005 124		Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2 2
21	965 402 960		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1 1
22	123 118 051		Abdeckhaube	Hood	Capot	Tapa protectora	1
22	152 118 011		Abdeckhaube	Hood	Capot	Tapa protectora	1
23	905 808 554		Stiftschraube M8x55	Gudgeon	Goujon fileté	Prisionero	1
24	965 404 060		Schaumstoffschlauch (m*)	Foam hose (m*)	Conduite en mousse (m*)	Tubo de goma espuma (m*)	50 110
25	963 257 070		O-Ring 57 x 7	Packing ring	Bague-joint	Anillo de guarnición	2 2
26	122 173 140		Luftfiltereinsatz	Air filter	Filtre à air	Filtro de aire	1 1
26b	122 173 160		Vorfilter	Prefilter	Prefiltre	Primer filtro	1 1
27	965 402 850		Abdeckplatte	Cover foam plate	Plaque en caoutchouc	Chapa protectora de goma	1
27	965 402 790		Abdeckplatte	Cover foam plate	Plaque en caoutchouc	Chapa protectora de goma	1
28	994 006 656		Zylinderschraube M6x65	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
28	994 006 606		Zylinderschraube M6x60	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
29	123 174 151		Auspufftopf	Muffler	Pot d'échappement	Silencioso	1
29	144 174 001		Auspufftopf	Muffler	Pot d'échappement	Silencioso	1
30	965 518 051		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
30	965 516 030		Dichtung	Gasket	Joint	Junta	1
31	990 205 122	GE	Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
31	994 005 127		Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2
32	398 174 122		Verbrennungsschutz	Heat shield	Protection chaleur	Protector de calor	1
33	965 551 070		Gewindestange M8x112	Threaded bar	Barre filetee	Barra roscada	1
34	920 208 000		6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tornillo hexagonal	1
35	990 205 122	GE	Linsenschraube M5x12	Lens head screw	Vis fraisee	Tornillo cilíndrico	1
35	994 005 127		Linsenschraube M5x12	Lens head screw	Vis fraisee	Tornillo cilíndrico	1

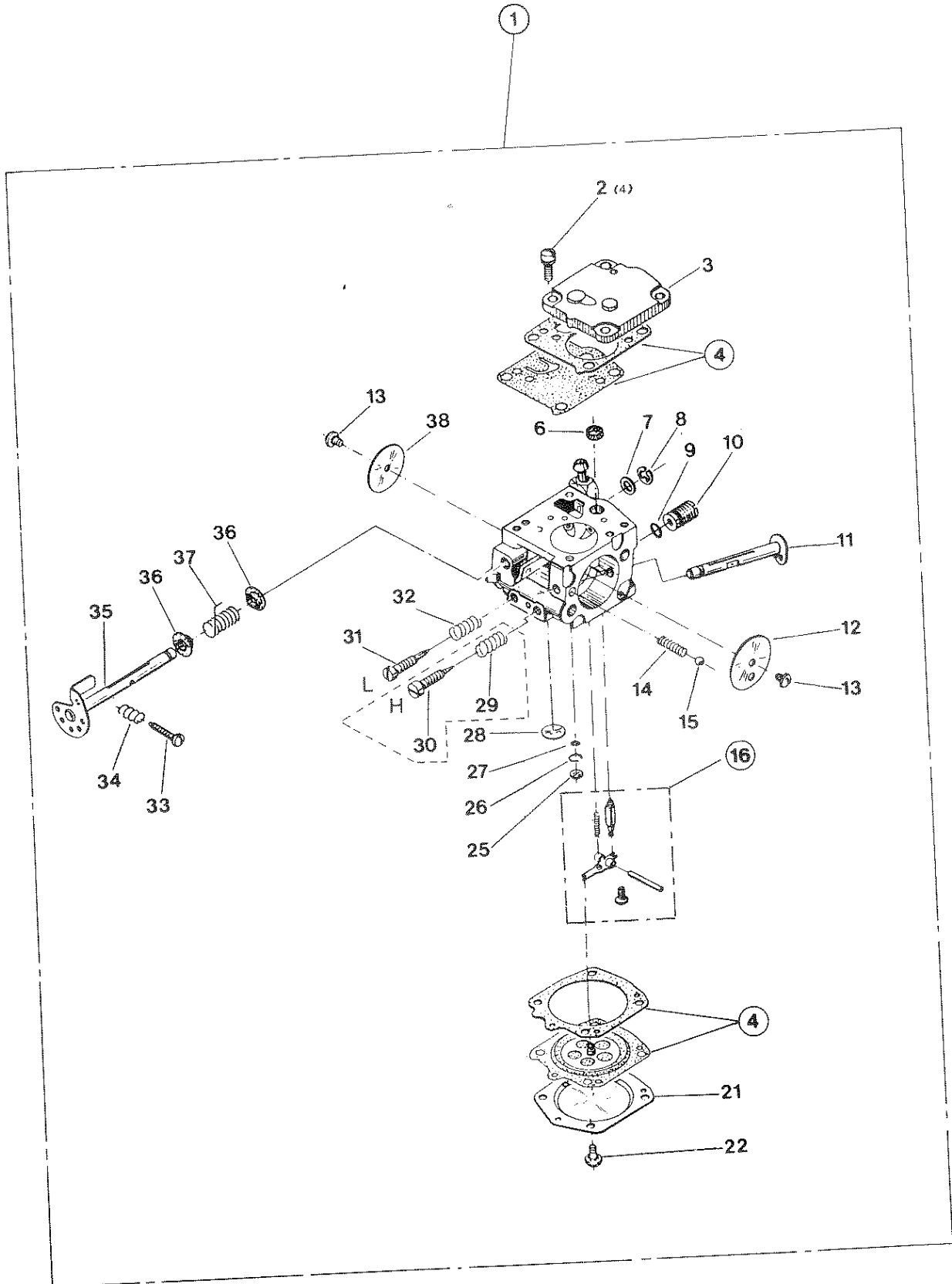
D 8

Vergaserteile
Carburettor parts
Pièces de carburateur
Piezas de carburador

TILLOTSON HS182 / HS185

SACHS
DOLMAR

Typ/Model
309 310



D 8
 Vergaserteile
 Carburettor parts
 Pièces de carburateur
 Piezas de carburador

TILLOTSON HS 182 / HS 185

SACHS
DOLMAR

Typ/Model

309 310

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.
1	122 151 600	GE	Vergaser TILLOTSON HS 182	Carburettor TILLOTSON HS 182	Carburateur TILLOTSON HS 182	Carburador TILLOTSON HS 182	1
1	122 151 601		Vergaser TILLOTSON HS 182 A	Carburettor TILLOTSON HS 182 A	Carburateur TILLOTSON HS 182 A	Carburador TILLOTSON HS 182 A	1
1	152 151 600		Vergaser TILLOTSON HS 185	Carburettor TILLOTSON HS 185	Carburateur TILLOTSON HS 185	Carburador TILLOTSON HS 185	1
2	113 150 170		Zyl.schraube mit Federring	Screw with spring ring	Vis avec bague à ressort	Tornillo con anillo elástico	4 4
3	113 150 160		Pumpendeckel	Pump cover	Couvercle de pompe	Tapa de bomba	1 1
4	957 150 100		Membranensatz	Set of diaphragm + gaskets	Jeu de membr. + joints	Juego membr. + juntas	1 1
6	152 151 020		Sieb	Screen	Tamis	Tamiz	1 1
7	122 151 400		Scheibe	Disk	Disque	Arandela	1 1
8	100 150 350		Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad	1 1
9	115 150 560		Dichtring	Seal washer	Bague-joint	Anillo junta	1 1
10	122 151 550	GE	Reglerventil (einkleben)	Governor valve (use glue)	Soupape de réglage (à coller)	Válvula reguladora (aglutinar)	1
10	122 151 551		Reglerventil (einkleben)	Governor valve (use glue)	Soupape de réglage (à coller)	Válvula reguladora (aglutinar)	1
10	152 151 620		Reglerventil (einkleben)	Governor valve (use glue)	Soupape de réglage (à col.)	Válvula reguladora (agluti.)	1
11	113 150 251		Chokerwelle	Choke shaft	Axe pour clapet d'air	Eje para válvula de aire	1
11	144 151 250		Chokerwelle	Choke shaft	Axe pour clapet d'air	Eje para válvula de aire	1
12	113 150 261		Chokerklappe	Choke shutter	Clapet d'air	Válvula de aire	1 1
13	113 150 370		Schraube mit Zahnscheibe	Screw w. tooth lock washer	Vis a. rondelle dentée	Tornillo con disco dentado	2 2
14	101 150 080		Arretierfeder	Locking spring	Ressort d'arrêt	Muelle de tope	1 1
15	113 150 380		Arretierkugel	Locking ball	Bille d'arrêt	Bola de tope	1 1
16	957 150 010		Satz Steuerteile 309	Set of control parts 309	Jeu d. pièces d. comm. 309	Juega piezas d. mando 309	1
16	957 150 070		Satz Steuerteile 310	Set of control parts 310	Jeu d. pièces d. comm. 310	Juega piezas d. mando 310	1
21	122 151 121		Membrandeckel	Diaphragm cover	Couvercle de membrane	Tapa de membrane	1
21	113 150 120		Membrandeckel	Diaphragm cover	Couvercle de membrane	Tapa de membrane	1
22	107 150 330	GE	Zyl.schr. mit Zahnscheibe	Screw w. tooth lock washer	Vis a. rondelle dentée	Tornillo con disco dentado	4 4
22	001 150 140		Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilindrico	4 4
25	113 150 030		Verschlusscheibe	Cover disk	Disque de fermeture	Disco de cierre	1 1
26	107 150 240		Federring	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico	1 1
27	107 150 230		Sieb für Hauptdüse	Screen for main nozzle	Tamis pour gicleur	Tamiz para gas	1 1
28	113 150 040		Verschlusscheibe Ø 9 mm	Cover disk	Disque de fermeture	Disco de cierre	1 1
29	101 150 480		Feder (H)	Spring (H)	Ressort (H)	Muelle (H)	1 1
30	122 151 510		Vollgas-Stellschraube (H)	Main adjustm. screw (H)	Vis de régl. plein gaz (H)	Tornillo regulador (H)	1 1
31	122 151 470		Leerlauf-Stellschraube (L)	Idle adjustment screw (L)	Vis de réglage de ralenti (L)	Tor. reg. d. marcha en vacío	1 1
32	144 151 480		Feder (L)	Spring (L)	Ressort (L)	Muelle (L)	1 1
33	113 150 240		Leerlauf-Anschlagschr.	Idle stop screw	Vis de butée ralenti	Tor. d. tope d. marcha e. vac.	1 1
34	113 150 230		Feder	Spring	Ressort	Muelle	1
35	122 151 302		Drosselklappenwelle	Throttle shaft	Axe pour clapet d'étrangl.	Eje para válvula reguladora	1
35	144 151 301		Drosselklappenwelle	Throttle shaft	Axe pour clapet d'étrangl.	Eje para válvula reguladora	1
36	144 151 315		Buchse	Bushing	Douille	Casquillo	2 2
37	144 151 310		Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle	1 1
38	144 151 320		Drosselklappe	Throttle shutter	Clapet d'étranglement	Válvula reguladora	1 1

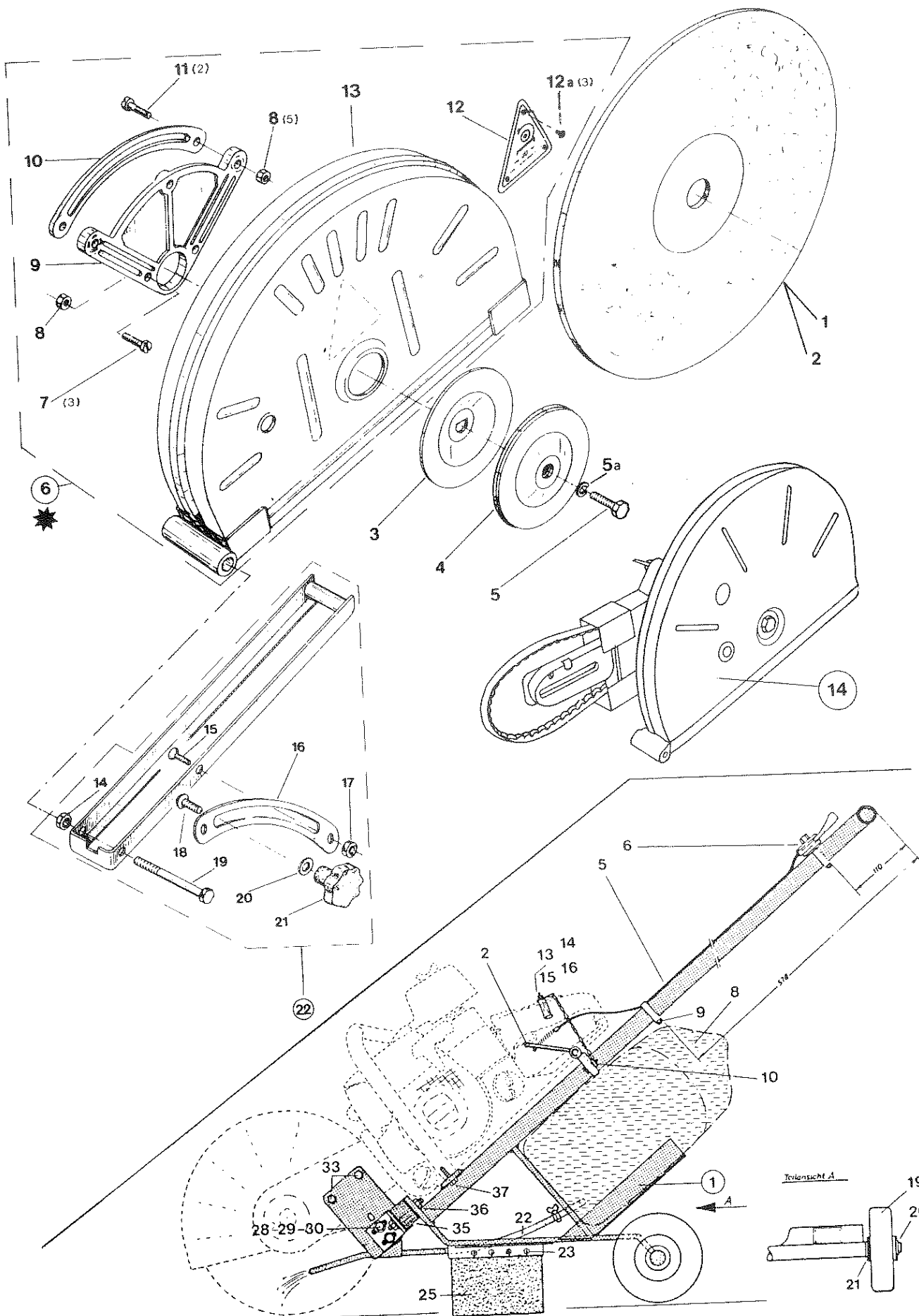
D9

Abdeckhaube, Trennscheiben
Hood, cutting disk
Capot, disque
Cubierta protectora, muela tronzadora

Führungswagen
Guide trolley
Chariot de guidage
Carro de dirección

SACHS
DOLMAR

Typ/Model
309 310

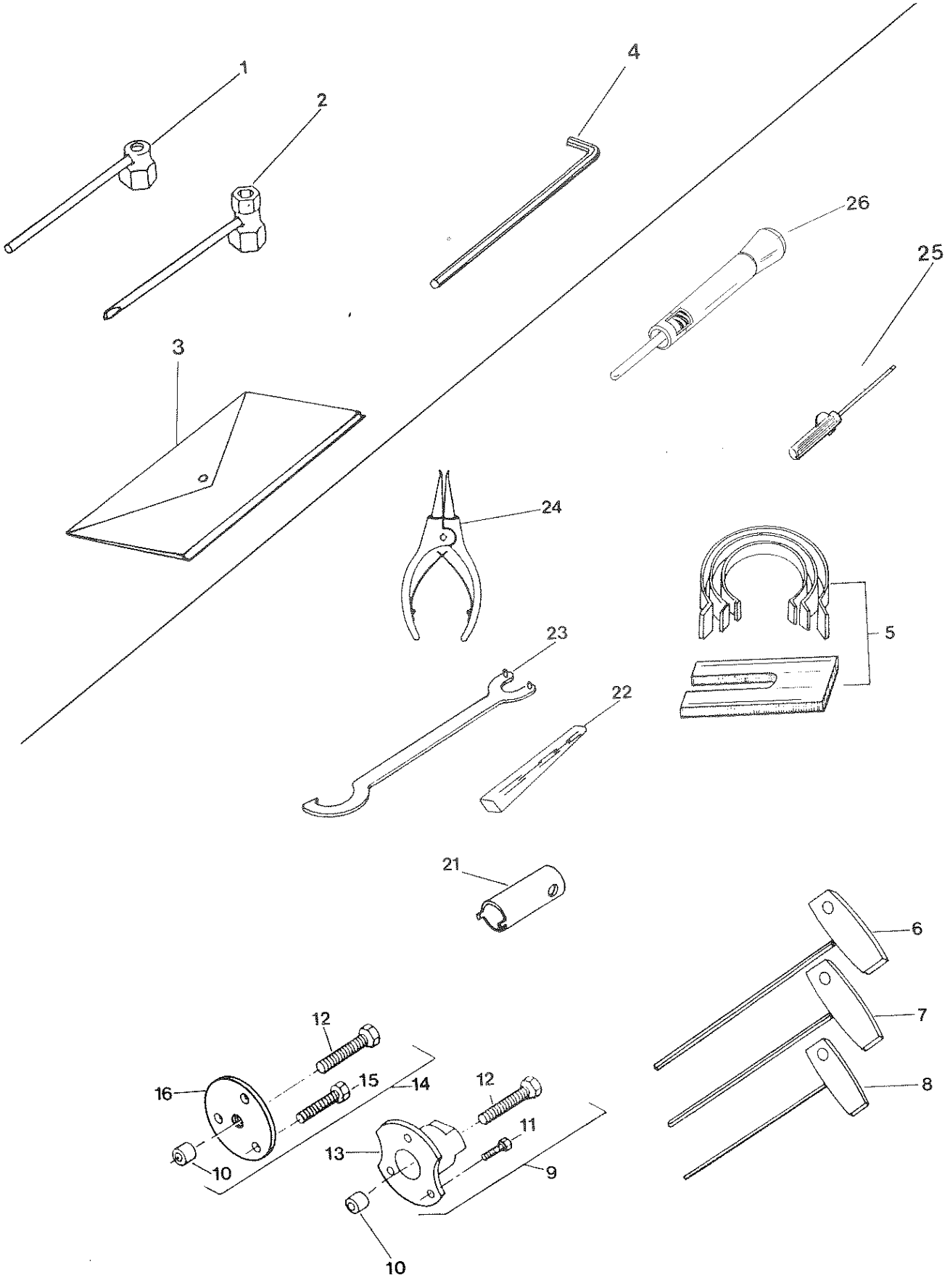


D 9		Abdeckhaube, Trennscheiben Hood, cutting disk Capot, disque Cubierta protectora, muela tronzadora			Führungswagen Guide trolley Chariot de guidage Carro de dirección		SACHS DOLMAR		Typ/Model	
				309	310					
Pcs.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.			
1	965 210 111		Trennscheibe: für Stahl	Cutting disk: for steel	Disque: pour acier	Muela tronzadora: para acero	1	1		
2	965 210 121		für Stein und Beton	for stone, concret	pour béton	para piedra y hormigón	1	1		
3	395 228 052		Druckscheibe, innen	Pressure disk	Disque de pression	Disco de presión, interior	1	1		
4	398 228 040		Druckscheibe, außen	Pressure disk	Disque de pression	Disco de presión, exterior	1	1		
5	900 910 204		6kt-Schraube li. M10x20	Hexagonal screw left	Vis hexagonale gauche	Tornillo hex. a la izq.	1	1		
5a	928 210 000		Federring 10	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elastico	1	1		
6	395 341 304	S11/85	Schutzhaube kpl. (inkl. Pos. 7-13)	Protection hood assy. (incl. pos. 7-13)	Capot de protection cpl. (incl. pos. 7-13)	Cubierta protectora cpl. (incl. pos. 7-13)	1	1		
7	901 506 202		Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	3	3		
8	920 406 000		Sich.-6kt-Mutter M6	Safety hexagonal nut	Ecrou hex. sécurité	Tuerca hex. seguridad	5	5		
9	395 341 034		Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante	1	1		
9	395 341 170	S11/85	Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante	1	1		
10	395 341 040		Bügel	Clamp	Arc de blocage	Armadura de ajuste	1	1		
11	901 506 252		Zylinderschraube M6x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	2	2		
12	980 113 463		Schild 80 m/s	Sticker	Plaque	Calcomania	1	1		
12a	938 232 483		Chobert-Niet 3,2 x 4,8	Rivet	Rivet	Remache	3	3		
13	395 341 104		Schutzhaube	Protection hood	Capot de protection	Cubierta protectora	1	1		
14	398 000 002		Trennschleifervorsatz kpl. (inkl.*) Seite 6, 9	Cutting device assy. (incl.*) page 6, 9	Disp. de coupe cpl. (incl.*) page 6, 9	Disp. tronzadora cpl. (incl.*) pág. 6, 9	1	1		
Zubehör (nicht im Lieferumfang) Accessories (not included in delivery) Accessoires (non inclus dans le livraison) Accesorios (no incl. en entrega)										
14	920 408 000		Sechskantmutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	1	1		
15	901 206 162		Senkschraube M6x16	Countersunk screw	Vis fraisée	Tornillo plano	1	1		
16	395 341 040		Bügel	Clamp	Arc de blocage	Armadura de ajuste	1	1		
17	920 406 000		Sich.-Sechskantmutter M6	Safety hexagonal nut	Ecrou hex. sécurité	Tuerca hex. seguridad	1	1		
18	909 608 200		Flachrundschr. M8x20	Lens head screw	Vis demi-ronde	Tornillo plano	1	1		
19	900 108 602		6kt-Schraube M8x60	Hexagonal screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	1	1		
20	924 108 400		Scheibe 8,4	Disk	Disque	Arandela	1	1		
21	985 000 560		Sterngriff M8	Star knob	Manette	Tuerca estrella	1	1		
22	395 218 001		Anschlag kpl.	Stop assy.	Butée compl.	Tope cpl.	1	1		
1	398 300 000		Führungswagen, kpl.	Guide trolley	Chariot de guidage	Carro de dirección	1	1		
2	398 312 010		Gashebel, kpl.	Throttle lever cpl.	Levier d'accélération	Acelerador	1	1		
5	398 312 040		Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden	Cable bowden	1	1		
6	398 312 050		Regulierhebel	Throttle	Manette des gaz	Palanca reguladora	1	1		
8	398 363 010		Kanister	Tank	Reservoir	Tanque	1	1		
9	901 505 102	GE	Zylinderschraube M5x10	Cheese-head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	1	1		
9	991 105 107		Zylinderschraube M5x10	Cheese-head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	1	1		
10	900 206 204		6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	1	1		
13	985 000 191		Knotenkette	Chain	Chaines	Piñón	1	1		
14	901 204 082		Senkschraube M4x10	Countersunk screw	Vis noyée	Tornillo embutido	1	1		
15	920 204 000		6kt-Mutter M4	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	1	1		
16	334 117 010	Korr.	Klemmschelle Klammer	Clamp	Collier	Abrazadera	1	1		
19	398 363 020		Rad	Wheel	Roue	Rueda	2	2		
20	929 120 120		Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad	4	4		
21	924 121 000		Scheibe	Washer	Disque	Disco	4	4		
22	398 363 030		Plastikschlauch	Hose pipe	Manche	Resorte	1	1		
23	900 206 162		6kt-Schraube M6x16	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	4	4		
25	398 363 040		Schutzlappen	Guard	Patte de protection	Faja de seguridad	1	1		
28	900 208 202		6kt-Schraube M8x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	2	2		
29	920 208 000		6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	2	2		
30	924 108 400		Scheibe 8,4	Washer	Disque	Disco	2	2		
33	900 206 204		6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	2	2		
35	398 363 070		Schwingmetallpuffer	Vibration damper	Tampon métallique oscillant	Topes caucho metales	2	2		
36	920 208 000		6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	4	4		
37	900 206 452		6kt-Schraube M6x45	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	2	2		

D10

Werkzeug, Zubehör (im Lieferumfang)
Tools and accessories (included in delivery)
Outils et accessoires (inclus dans le livraison)
Herramientas, accesorios (incl. en entrega)

SACHS DOLMAR	Typ/Model	
	309	310



D10		Werkzeug, Zubehör (im Lieferumfang) Tools and accessories (included in delivery) Outils et accessoires (inclus dans le livraison) Herramientas, accesorios (incl. en entrega)				SACHS DOLMAR		Typ/Model	
						309	310		
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	Anz. Qty. Qté. Cdad.		
1	941 717 001		Einfachschlüssel 17	Single-head wrench	Clé simple	Llave de bujía	1	1	
2	941 719 171		Kombischlüssel 19/17	Universal wrench	Clé combinée	Llave de bujía	1	1	
3	950 004 000		Plastiktasche	Plastik bag	Pochette en plastique	Cartera herramientas	1	1	
4	944 500 630		6kt-Schlüssel 5x340 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal	1	1	
-	957 004 310		Werkzeug kpl.	Tools cpl.	Outils cpl.	Herramientas cpl.	1	1	
-	995 703 315		Betriebsanweisung	Instruction manual	Instructions d'emploi	Instrucciones de manejo	1	1	
Werkzeug (nicht im Lieferumfang) Tools (not included in delivery) Outils (non inclus dans le livraison) Herramientas (no incluidos en entrega)									
5	944 600 001		Kolbenring-Spannbänder (Satz)	Piston tension belt (set)	Bande pression p. piston (jeu)	Cintas presión por pistón (juego)	1	1	
6	940 903 150		6kt-Stiftschlüssel 3 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal	1	1	
7	940 905 200		6kt-Stiftschlüssel 5 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal	1	1	
8	940 904 200		6kt-Stiftschlüssel 4 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal	1	1	
9	957 427 000		Abziehvorrichtung für Polrad	Puller for flywheel	Disp. d'arrachage pour roue polaire	Extractor para volante magnético	1	1	
11	989 205 127	GE	6kt-Schraube M5x12	Hexagonal screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	3	3	
11	990 005 165		6kt-Schraube M5x16	Hexagonal screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	3	3	
13	950 227 010		Traverse	Transom	Traverse	Traversano	1	1	
14	957 432 000		Abziehvorrichtung kpl. für Kupplung	Puller cpl. for clutch	Dispositif d'arrachage cpl. pour embrayage	Extractor cpl. para embrague	1	1	
15	900 105 504		6kt-Schraube M5x50	Hexagonal screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	3	3	
16	950 236 010		Traverse	Transom	Traverse	Traversano	1	1	
21	944 500 600		Steckschlüssel für Schwingungsdämpfer	Socket wrench for rubber buffer	Clé à douille pour amortisseur	Llave para amortiguador	1	1	
22	944 601 000		Kolbenstopkeil	Piston stop wrench	Cale d'arrêt piston	Cuna para pistón tope	1	1	
23	942 400 000		Hakenschlüssel	Stopper	Clé stoppeur	Llave de tope	1	1	
24	946 101 010		Sicherungsring-Zange A1	Snap ring pincers	Pince circlip	Tenaza	1	1	
25	944 340 000	Korr.	Schraubendreher für Vergasereinstellung	Screw driver for carb. adjustment	Tournevis regl. de carb.	Destornillador	1	1	
26	950 100 500		Keilriemenspannungsmeßgerät	Tester for v-belt tension	Appareil de mesure de la tension de courroie	Aparato de medida de la tensión de correa	1	1	

D1	Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste Index for Spare Parts List Table des matières pour liste de pièces détachées Índice para lista de piezas de repuesto		SACHS DOLMAR		Typ/Model 309 310	
Doppelseite Double page Page double Pag. doble	Benennung Description Désignation Nominación					
D2	Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Zylinder, Kolben Crankcase, crankshaft, cylinder, piston Carter-vilebrequin, cylindre, piston Cárter cigüeñal, cigüeñal, cilindro, pistón					
D3	Tankeinheit Tank assy Ensemble de réservoir Déposito cpl.					
D4	Handgriffe, Schalter und Hebel Handle grips, switch and lever Poignées, interrupteur et levier Mango tabular, Interruptor y palanca					
D5	Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzündler Fan housing, starter assy, ignition assy Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético					
D6	Kupplung, Getriebegehäuse Clutch, gear housing Embrayage, carter d'engrenage Embrague, cárter de engranaje					
D7	Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso					
D8	Vergaserteile Carburettor parts Pièces de carburateur Piezas de carburador					
D9	Abdeckhaube, Schleifscheibe Hood, cutting disc Capot, disque Cubierta protectora, muela tronzadora					
D10	Werkzeug, Zubehör Tools and accessories Outils et accessoires Herramientas, accesorios		Führungswagen Guide trolley Chariot de guidage Carro de dirección			
Sonstige Symbole Other symbols Autres symboles Otros símbolos	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Erläuterung D	Comment GB	Commentaire F	Légende E	
=	S 36/81	Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Siehe Service-Informat. Nr./Jahr	No standard execution, may be used See Service-Informat. No./Year	Aucune exécut. en série, cependant utilisable Voir Service-Informat. No./Année	No es de serie, pero sirve Ver inform. servicio, No./año	
()	TE	Teil entfällt im Ersatz	Part obsolete - exchange	Pièce supprimée - rempl.	Pieza suprimida - sustituto	
	NL	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	Agostado	
	5/80	Neues Teil ab: Monat/Jahr	New part from: month/year	Nouv. pièce à partir de: mois/année	Pieza nueva a partir de: mes/año	
	Korr.	Druckfehler-Berichtigung	Correction of error	Rectification d'erreurs	Fede errata	
	GE	Teil gleichwertig ersetzt	Modified part	Pièce modifiée	Pieza modificada	
	Q	Qualitätsverbesserung	Quality improvement	Amélioration de qualité	Calidad mejorada	
	≡	Neues Teil nicht austauschbar	New part not interchangeable	Pièce nouvelle non interchange.	Pieza nueva no intercambiable	
④		Teilegruppe	Group of parts	Ensemble de pièces	Grupo de piezas	
(10 Nm ± 1 kpm) (m*)		Anz.drehmoment f. Schr. Meterware, Länge siehe Anz. (mm)	Tight. torque f. screws Sold by metre, length see Qty. (mm)	Couple de serrage p. vis Au metre, longueur voir Qté. (mm)	Par de apriete tornillos Por metro, longitud véase Cdad. (mm)	